PUBLIC NOTICE

Public Comment Period Open – City of Socorro Wastewater Treatment Plant, NPDES permit # NM0028835

This is a notification that EPA's public notice and associated federal comment period have been opened for the draft permit of the City of Socorro Wastewater Treatment Plant (WWTP), National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES) permit number NM0028835. Additionally, NMED has opened the concurrent comment period for the Clean Water Act Section 401 Certification of the draft NPDES permit.

When EPA Region 6 drafts a NPDES permit for a discharge into one of New Mexico's surface waters, the New Mexico Environment Department (NMED) is required to provide concurrence that the discharge will not negatively affect the receiving waterbodies. This is documented through the 401 Certification and is required in accordance with 20.6.2.2001 NMAC. NMED can make the draft permit more stringent if based on state law or can make comments to EPA for consideration in the final permit. NMED also has the authority to deny certification if the permitting circumstances will not guarantee that the discharge will meet water quality standards.

The applicant's mailing address is: City of Socorro
P.O. Drawer K
Socorro, NM 87801

The facility is located at 302 Main Street, City of Socorro, Socorro County, New Mexico. The discharges from the facility are to the Luis Lopez Drain, thence to Socorro Riverside Drain, and thence to the Rio Grande in Segment 20.6.4.105 NMAC of the Rio Grande Basin in Socorro County, New Mexico.

The draft permit, draft fact sheet/statement of basis, and other associated information can be found at the following websites: **https://www.env.nm.gov/public-notices/** and/or **https://www.epa.gov/publicnotices/notices-search?f%5B0%5D=location%3ANew%20Mexico**.

EPA has included the per- and polyfluoroalkyl substances (PFAS) monitoring requirements.

If you have comments that you would like NMED to consider as the Clean Water Act Section 401 Certification is drafted, please submit them using the NMED Public Comment Portal at **https://nmed.commentinput.com/comment/search** or send them to:

Susan A. Lucas Kamat, Program Manager
New Mexico Environment Department
Surface Water Quality Bureau
Point Source Regulation Section
P.O. Box 5469
Santa Fe, NM 87502
psrs.program.manager@env.nm.gov
505-946-8924

Tutorial videos on how to use the Public Comment Portal are available in both English (**https://www.youtube.com/watch?v=narGKh_4HzY**) and Spanish (**https://www.youtube.com/watch?v=sGhuYS_Ir4c**).

For more information on the draft permit, contact the following assigned staff contact:

Vivian Beath, Complex Facilities Specialist
New Mexico Environment Department
Surface Water Quality Bureau
Point Source Regulation Section
P.O. Box 5469
Santa Fe, NM 87502
Vivian.Beath@env.nm.gov
(505)-531-7396

NMED SWQB will accept written comments until the end of the business day (5pm MDT) on Monday, November 30, 2026.

Individuals who submit public comments will be added to the NMED email listserv.

AVISIO PÚBLICO

Periodo de comentarios públicos abierto para la planta de tratamiento de aguas residuales de la ciudad de Socorro, número de permiso NPDES NM0028835

Esta es una notificación de que el aviso público de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) y el período federal asociado de comentarios han sido abiertos para el borrador de la planta de tratamiento de aguas residuales de la ciudad de Socorro, número de permiso del Sistema Nacional de Eliminación de Descargas de Contaminantes (NPDES, por sus siglas en inglés) NM0028835. Además, el Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) ha abierto el período simultáneo de comentarios para la Certificación de la Sección 401 de la Ley de Agua Limpia del borrador del permiso del NPDES mencionado anteriormente.

Cuando la Región 6 de la EPA redacta un permiso del NPDES para una descarga en aguas superficiales de Nuevo México, se requiere que NMED concuerde con que la descarga no afectará negativamente a los cuerpos de agua receptores. Esto se documenta a través de la certificación 401 y se requiere de acuerdo con 20.6.2.2001 NMAC. NMED puede hacer que el borrador del permiso sea más estricto si se basa en la ley estatal o puede hacer comentarios a la EPA para su consideración en el permiso final. NMED también tiene la autoridad para denegar la certificación si las circunstancias de los permisos no garantizan que la descarga cumpla con los estándares de calidad del agua.

La dirección postal del solicitante es Ciudad de Socorro
P.O. Drawer K
302 Main Street
Socorro, NM 87801

La instalación está ubicada en 302 Main Street en la ciudad de Socorro, en el condado de Socorro, Nuevo México. Las descargas de la instalación se dirigen al canal de drenaje Luis Lopez Drain, pasando luego al Socorro Riverside Drain y finalmente al Río Grande, en el segmento 20.6.4.105 NMAC de la cuenca del Río Grande, en el condado de Socorro, Nuevo México.

El permiso, la hoja de datos/declaración de base y otra información relacionada se pueden encontrar en los siguientes sitios web: https://www.env.nm.gov/public-notices/ o https://www.epa.gov/publicnotices/notices-search?f%5B0%5D=location%3ANew%20Mexico.

La EPA ha incluido los requisitos de monitoreo de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS, por sus siglas en inglés).

Si usted tiene algún comentario sobre esta instalación que desea que el NMED considere al redactar la Certificación de la Ley de Aguas Limpias, Sección 401, sírvase envíelos utilizando al portal de comentarios públicos en **https://nmed.commentinput.com/comment/search**, o sírvase enviarlo a:

Susan A. Lucas Kamat, director del program
Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México
Oficina de Calidad del Agua Superficial
Sección de Regulación de Fuentes Puntuales
P.O. Box 5469
Santa Fe, NM 87502
psrs.program.manager@env.nm.gov
505-946-8924

Los videos tutoriales sobre cómo usar el Portal de comentarios públicos están disponibles en inglés (**https://www.youtube.com/watch?v=narGKh_4HzY**) y español (**https://www.youtube.com/watch?v=sGhuYS_Ir4c**)

Para más information sobre el el borrador del permiso, comuníquese con el integrante del personal asignado como contacto:

Vivian Beath, Especialista en Instalaciones Complejas
Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México
Oficina de Calidad del Agua Superficial
Sección de Regulación de Fuentes Puntuales
P.O. Box 5469
Santa Fe, NM 87502
Vivian.Beath@env.nm.gov
(505)-531-7396

La SWQB del NMED aceptará comentarios por escrito hasta el final de la jornada laboral (5pm MST) el lunes, 30 de noviembre de 2026.

Las personas que envíen comentarios públicos serán añadidas a la lista de correo electrónico de NMED.

ENGLISH	ESPAÑOL
Persons who need language services (e.g., assistance for an interpreter) or persons with disabilities who need services to participate in this public process should contact: **Susan A. Lucas Kamat**, Program Manager NMED SWQB P.O. Box 5469 Santa Fe, NM 87502 telephone (505) 946-8924 email **susan.lucaskamat@env.nm.gov**	Las personas que necesiten asistencia de lenguaje (por ejemplo, asistencia para un intérprete) o las personas que tengan una discapacidad o que necesiten ayuda para participar en este proceso público deberán comunicarse con: **Susan A. Lucas Kamat**, director del program NMED SWQB P.O. Box 5469 Santa Fe, NM 87502 teléfono (505) 946-8924 correo electrónico **susan.lucaskamat@env.nm.gov**mailto:susan.lucaskamat@state.nm.us
TDD or TTY users please access the number via the New Mexico Relay Network, 1-800-659-1779 (voice); TTY users: 1-800-659-8331.	Los usuarios de TDD o TTY pueden acceder al número a través de la red de retransmisión de Nuevo México, 1-800-659-1779 (voz); usuarios de TTY: 1-800-659-8331.
The New Mexico Environment Department (NMED) does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. If you have any questions about any of the NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, you may contact: **Kate Cardenas**, NMED's Non-Discrimination Coordinator 1190 St. Francis Dr., Suite N4050 P.O. Box 5469 Santa Fe, NM 87502 telephone (505) 827-2855 email **nd.coordinator@env.nm.gov**	El Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por su sigla en inglés) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. Si tiene preguntas sobre cualquier programa de no discriminación, norma o procedimiento de NMED, puede comunicarse con: **Kate Cardenas,** la Coordinadora de No Discriminación de NMED 1190 St. Francis Dr., Suite N4050 P.O. Box 5469 Santa Fe, NM 87502 teléfono (505) 827-2855 correo electrónico **nd.coordinator@env.nm.gov**
If you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact the Non-Discrimination Coordinator identified above or visit our website at **https://www.env.nm.gov/general/environmental-justice-in-new-mexico/** to learn how and where to file a complaint of discrimination.	Si piensa que ha sido discriminado con respecto a un programa o actividad de NMED, puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web **https://www.env.nm.gov/general/environmental-justice-in-new-mexico/** para saber cómo y dónde presentar una queja por discriminación.